



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

Il bompresso fisso UniBow della serie Compass, viene realizzato appositamente per ogni modello di barca a vela in base a misure in nostro possesso o indicate dal cliente.

Il Bompresso è realizzato con due travi strutturali che vengono fissate lateralmente allo scafo.

Le travi sono incernierate al rullo ancora centrale in modo tale da aprirsi o chiudersi come un compasso e adattarsi alla forma dello scafo, sia in senso orizzontale, in fase di posizionamento, che laterale quando vengono serrati i bulloni di fissaggio.

Al rullo dell'ancora è collegato un tirante rigido, regolabile in lunghezza, che viene fissato sul dritto di prua della barca, scaricando su di esso la maggior parte dei carichi in estensione, dovuti al tiro delle vele e in compressione quando si utilizza l'ancora.

Una volta completato il montaggio, la struttura risulta rigida e molto robusta, in grado di sostenere tutti i carichi con elevati margini di sicurezza.

L'installazione può essere fatta con la barca in acqua su una banchina tipo Finger o in cantiere tenendo il bompresso sospeso sopra a cavalletti per un corretto posizionamento.

L'installazione deve essere fatta da personale competente e in ottemperanza delle norme di sicurezza

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

The UniBow fixed bowsprit of the Compass series is specially made for each model of sailboat based on measurements in our possession or indicated by the customer.

The Bowsprit is made with two structural beams which are laterally fixed to the hull.

The beams are hinged to the central anchor roller in such a way as to open or close like a compass and adapt to the shape of the hull, both horizontally during positioning and laterally when the fixing bolts are tightened.

A rigid tie-rod, adjustable in length, is connected to the anchor roller and is fixed to the straight bow of the boat, discharging onto it most of the loads in extension, due to the pulling of the sails and in compression when using the anchor.

Once the assembly is completed, the structure is rigid and very robust, capable of supporting all loads with high safety margins.

The installation can be done with the boat in the water on a Finger type quay or in the shipyard by keeping the bowsprit suspended above easel for correct positioning

The installation must be carried out by competent personnel and in compliance with the safety regulations

Per prima cosa togliete l'ancora staccandola dalla sua catena.

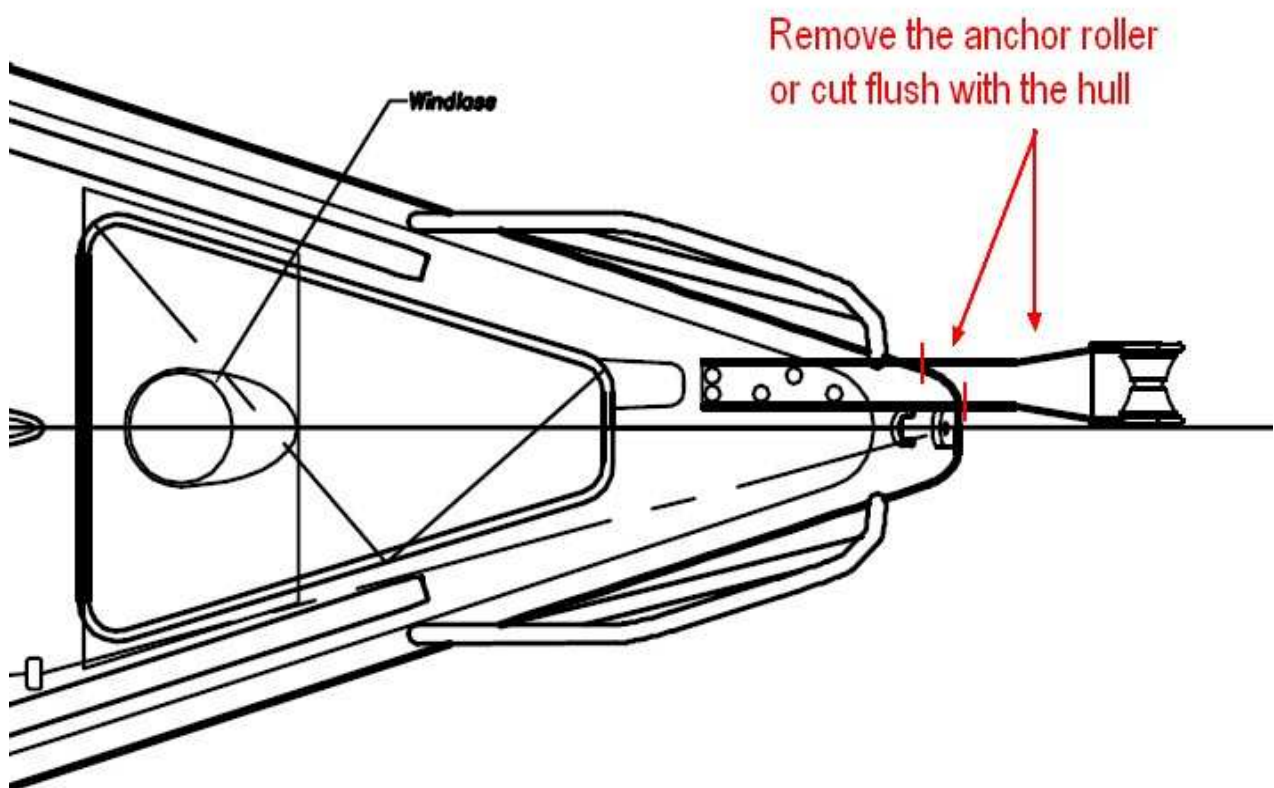
Per un corretto funzionamento, il rullo ancora originale della barca, che non avrà più alcuna funzione, deve essere rimosso o in alternativa può essere tagliato a filo dello scafo, in modo da proteggere lo scafo dallo sfregamento della catena.

Se questa operazione non è possibile, occorre contattare il nostro ufficio tecnico, prima dell'acquisto del bompresso, che valuterà la possibilità di realizzare un bompresso di larghezza maggiorata.

First remove the anchor by detaching it from its chain.

For correct operation, the boat's original anchor roller, which will no longer have any function, must be removed or alternatively it can be cut flush with the hull, in order to protect the hull from chafing by the chain.

If this operation is not possible, it is necessary to contact our technical office, before purchasing the bowsprit, who will evaluate the possibility of creating a wider bowsprit.



POSIZIONAMENTO DEL BOMPRESSO

Per prima cosa devono essere rimossi i bulloni di fissaggio laterali senza togliere gli spessori in plastica neri che devono rimanere in posizione.

Tenere separati i bulloni di destra da quelli di sinistra

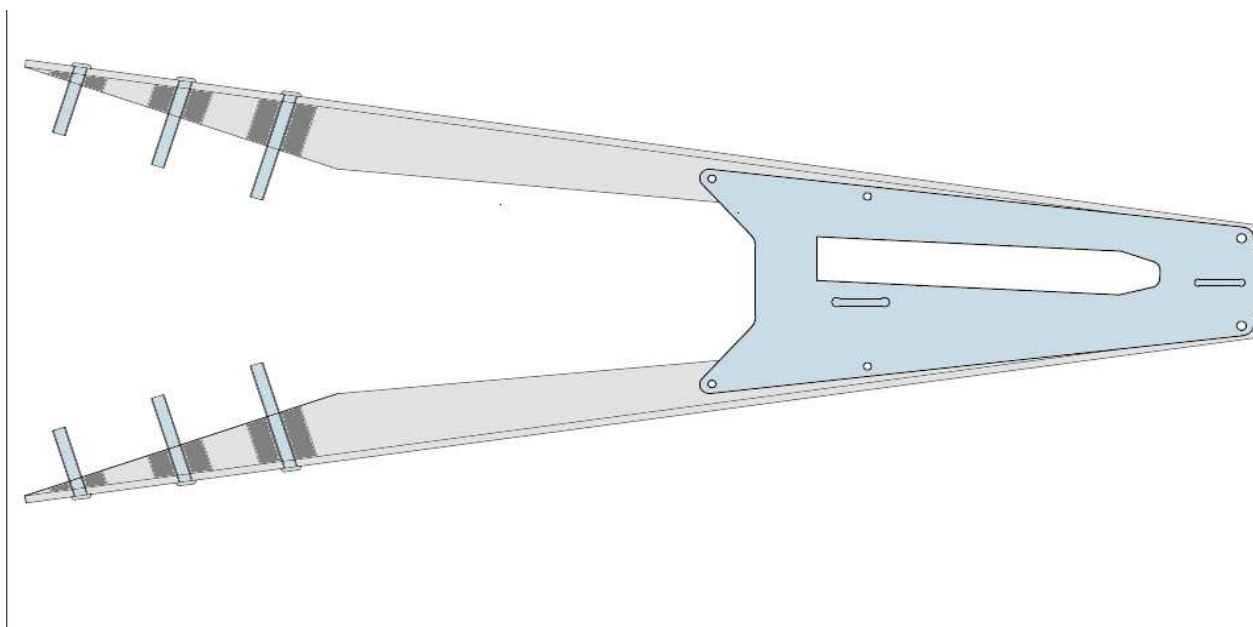
Per le versioni UniBow Compass Wise in alluminio, si dovrà rimuovere le piastre inox per accedere ai fori di passaggio dei bulloni

BOWSPRIT POSITIONING

First of all, the lateral fixing bolts must be removed without removing the black plastic shims which must remain in position.

Keep right bolts separate from left bolts

For the UniBow Compass Wise aluminum versions, the stainless steel plates will have to be removed to access the bolt holes



Appoggiare il bompresso sopra a dei cavalletti in modo da sorreggere il peso e aprire o chiudere le travi fino a trovare la giusta posizione.

La posizione corretta sarà quando i lati superiori delle travi, in corrispondenza dei bulloni, saranno entrambi paralleli allo scafo.

Durante il posizionamento controllare che il rullo dell'ancora sia centrato sulle travi con lo stesso spazio da entrambi i lati (vedi figura)

ATTENZIONE: la sporgenza del bompresso viene determinata in fase di progetto e non può essere cambiata durante l'installazione, la posizione corretta è una sola, con entrambi i lati di appoggio paralleli allo scafo.

Quando si ha trovato la posizione corretta, segnare lo scafo all'estremità con piccoli pezzi di nastro per avere un riferimento e non dover ricercare nuovamente la posizione.

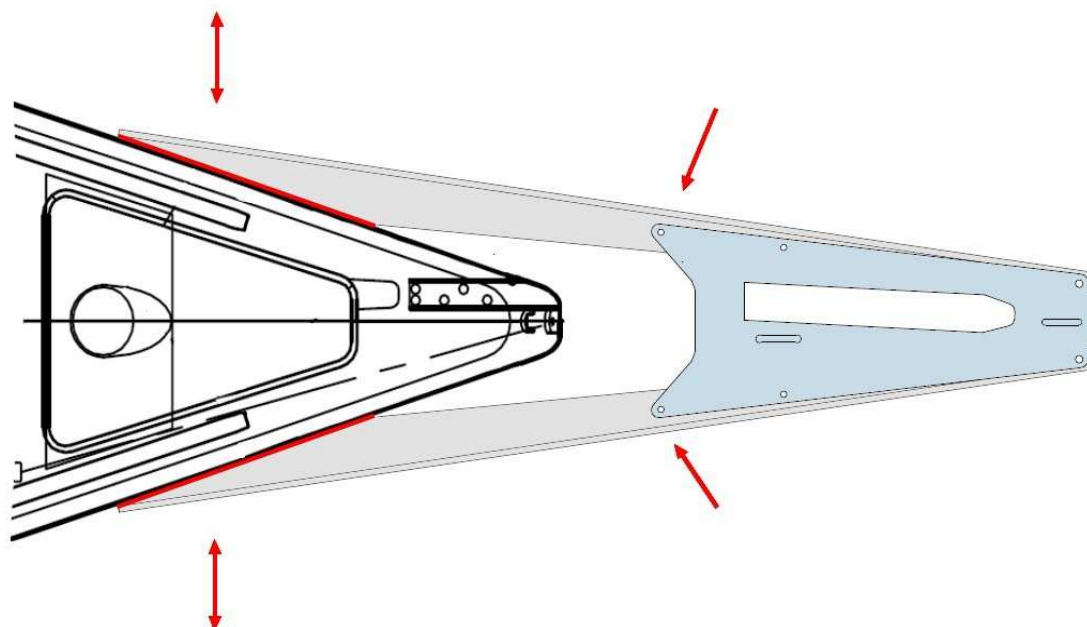
Place the bowsprit on easel to support the weight and open or close the beams until you find the right position.

The correct position will be when the top sides of the beams, at the bolts, are both parallel to the hull.

When positioning, check that the roller of the anchor is centered on the beams with the same space on both sides (see figure)

ATTENTION: the protrusion of the bowsprit is determined in the design phase and cannot be changed during installation, there is only one correct position, with both sides parallel to the hull.

When you have found the correct position, mark the end of the hull with small pieces of tape for reference and not having to search for the position again.



Tenendo le travi del bompresso nella posizione segnata, praticare il foro dei bulloni più arretrati da entrambi i lati e inserire il bullone.

Inserire le rondelle e avvitare i bulloni in appoggio senza serrare.

Verificare che la punta del bompresso sia alla giusta altezza e praticare gli altri fori.

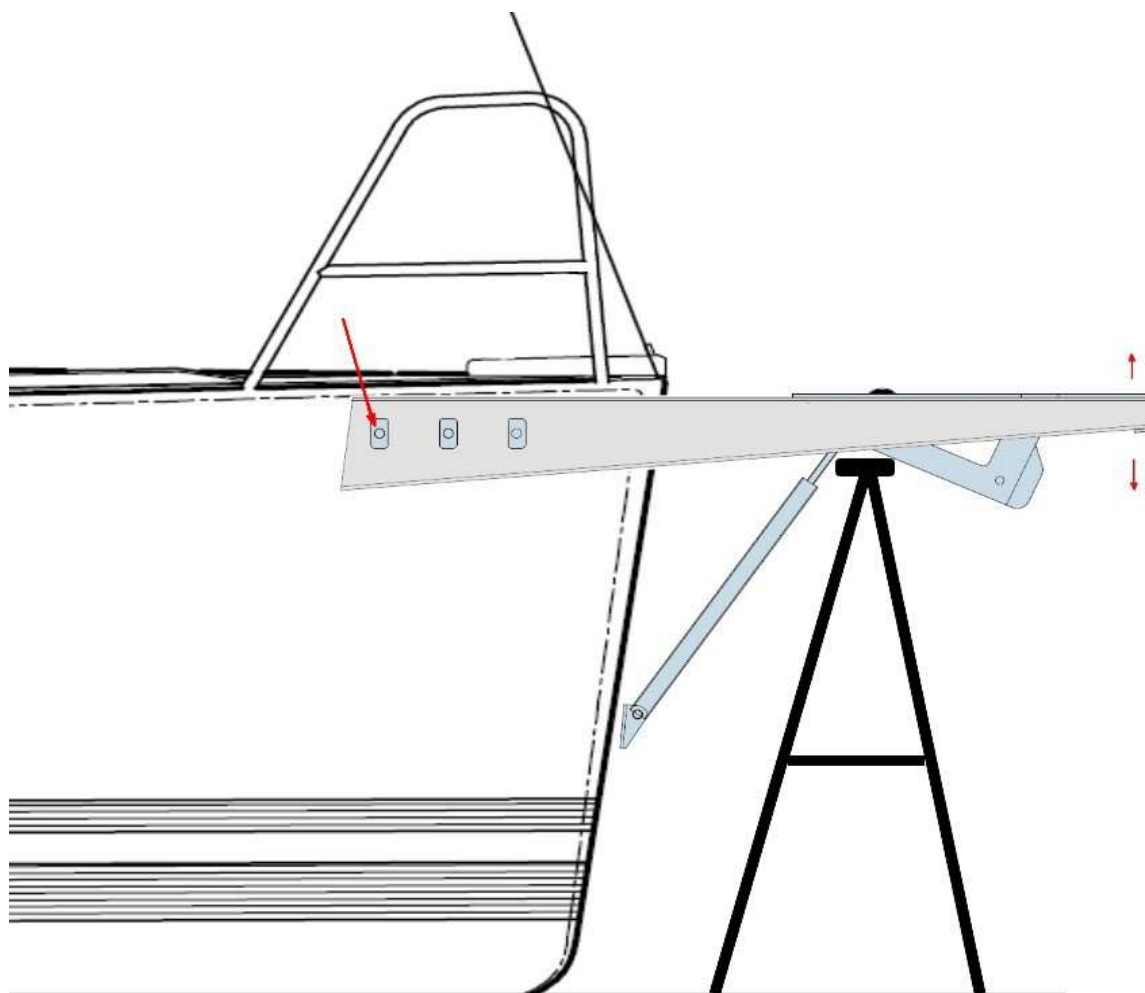
E' possibile posizionare il bompresso parallelo all'acqua o parallelo allo scafo, la scelta è puramente estetica e a discrezione dell'armatore.

Holding the bowsprit beams in the marked position, drill the rearmost bolt hole from both sides and insert the bolt.

Insert the washers and screw the bolts in without tightening.

Check that the tip of the bowsprit is at the right height and drill the other holes.

It is possible to position the bowsprit parallel to the water or parallel to the hull, the choice is purely aesthetic and at the owner's discretion.



Quando avrete praticato tutti e sei i fori laterali e inserito i bulloni con le apposite rondelle, serrateli forte e fissate il tirante rigido che nel frattempo era rimasto appeso al bompresso.

Il tirante rigido, in dotazione a tutte le delfiniera UniBow Compass fornite di rullo ancora, ha la possibilità di essere allungato o accorciato di 180mm in modo da consentire il posizionamento migliore per l'attacco sul dritto di prua.

La posizione migliore è quella che permette un angolo delfiniera – tirante di 40° - 45° ma non è vincolante a patto di non scendere sotto i 30°.

Sconsigliamo anche di posizionare il tirante con un angolo troppo elevato, potrebbe interferire con la catena dell'ancora quando si è ancorati o con la sua punta quando l'ancora è alloggiata nel musone.

In oltre i benefici dovuti ad un angolazione più verticale, sarebbero vanificati da un tirante troppo lungo con minore resistenza alla flessione quando compresso dal tiro catena durante gli ancoraggi.

Una volta trovata la posizione migliore, pratichiamo i fori di fissaggio della staffa sul dritto di prua, utilizzando la punta da 12mm.

Il modo più pratico è quello di appoggiare la staffa, ancora agganciata al tirante, allo scafo e praticare il foro inferiore, staccare la staffa e inserendo provvisoriamente il bullone inferiore, praticare il foro per quello superiore, facendo attenzione a mantenere la staffa in posizione verticale.

Non vi preoccupate se il dritto di prua della vostra barca è tondo, mentre la staffa ha un appoggio piano, i bulloni avranno una sollecitazione al carico di taglio sullo spessore della barca, quindi l'appoggio non è importante, mentre è molto importante che i bulloni vengano serrati molto bene per non lasciare giochi durante l'utilizzo.

Per il fissaggio dei bulloni della staffa, all'interno del gavone dell'ancora, utilizzare le rondelle in dotazione.

Quando stringete i bulloni, le rondelle si piegheranno, adattandosi alla forma dello scafo, se questo non bastasse, dovrete tagliare lateralmente le rondelle o creare un supporto in stucco epossidico o poliestere.

When you have drilled all six side holes and inserted the bolts with the appropriate washers, tighten them tightly and fix the rigid tie rod which in the meantime had remained hanging from the bowsprit.

The rigid tie rod, supplied with all UniBow Compass bowsprits equipped with an anchor roller, has the possibility of being lengthened or shortened by 180mm in order to allow the best positioning for the attack on the straight bow.

The best position is the one that allows a 40° - 45° bowsprit - tie rod angle, but it is not binding as long as you don't go below 30°.

We also advise against positioning the tie rod at too high an angle, as it could interfere with the anchor chain when anchored or with its tip when the anchor is housed in the bow roller.

In addition, the benefits due to a more vertical angle would be nullified by a tie rod that is too long with less resistance to bending when compressed by the chain pull during anchoring.

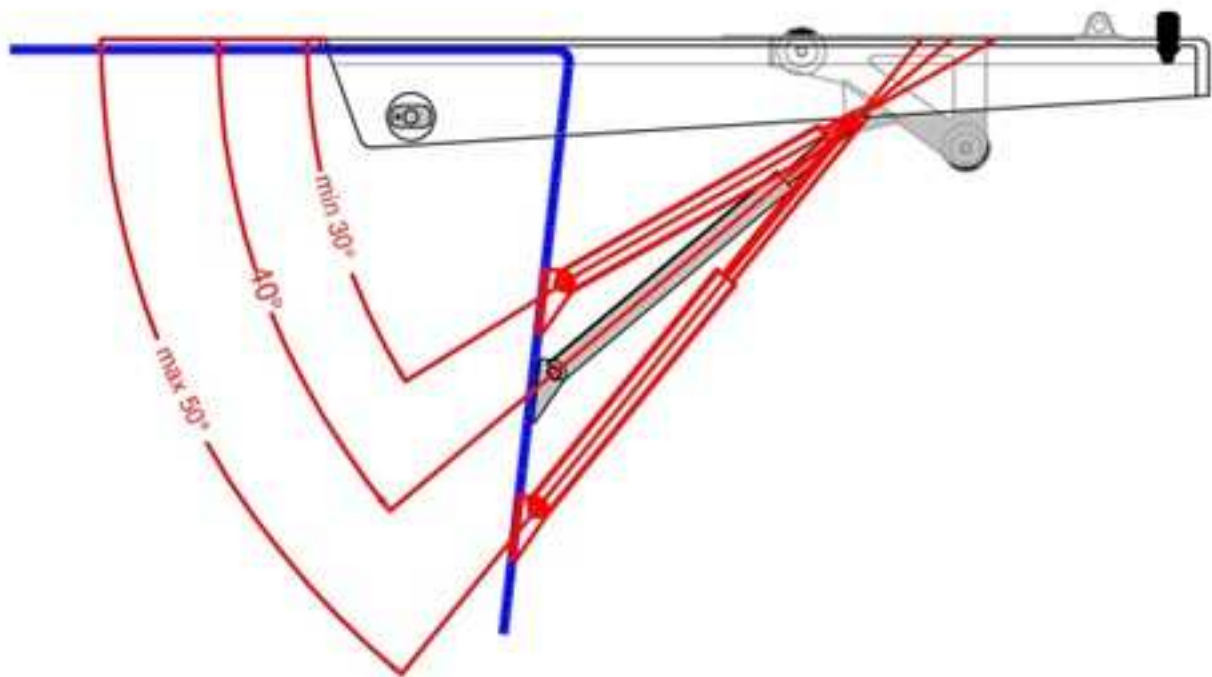
Once the best position has been found, drill the fixing holes for the bracket on the straight bow, using the 12mm drill bit.

The most practical way is to rest the bracket, still hooked to the tie rod, on the hull and drill the lower hole, detach the bracket and temporarily inserting the lower bolt, drill the hole for the upper one, being careful to keep the bracket in a vertical position .

Don't worry if the bow of your boat is round, while the bracket has a flat support, the bolts will have a shear load stress on the thickness of the boat, therefore the support is not important, while it is very important that the bolts are tightened very well so as not to leave any play during use.

Use the washers provided to secure the bracket bolts inside the anchorchest.

As you tighten the bolts, the washers will bend, conforming to the shape of the hull, if this isn't enough, you'll need to cut the washers sideways or create a backing out of epoxy or polyester filler.



Inserite il tirante rigido nella sua staffa, avvitantolo o svitandolo fino a trovare la giusta misura, a questo punto, svitatelo di 3 giri e inserite il perno di aggancio, questa operazione sarà facile perché il rullo dell'ancora, che non è ancora stato fissato lateralmente, sarà libero di alzarsi e vi permetterà di inserire il perno sulla staffa spingendo verso l'alto.

Attenzione a verificare che il perno sia a filo dei labbri della staffa e che non sia appoggiato alle viti di fissaggio laterali.

A questo punto non resta che stringere le viti laterali di fermo con le rondelle speciali in dotazione.

Il tirante deve essere posizionato con la parte filettata verso l'alto, non può essere capovolto

Insert the rigid rod in its bracket, screwing it or unscrewing it until you find the right size, at this point, unscrew it 3 turns and insert the coupling pin, this operation will be easy because the anchor roller, which has not yet been fixed sideways, it will be free to stand up and allow you to insert the pin on the bracket by pushing upwards.

Be careful to check that the pin is flush with the lips of the bracket and that it is not resting on the side fixing screws.

At this point all that remains is to tighten the side retaining screws with the special washers supplied.

The tie rod must be positioned with the threaded part upwards, it cannot be turned upside down

L'ultima fase dell'installazione consiste nel fissare il rullo ancora lateralmente alle travi.

Nel caso in cui il posizionamento delle travi sullo scafo, non fosse perfettamente simmetrico nei due lati, il rullo dell'ancora risulterà leggermente storto rispetto al bompresso.

In questo caso è possibile raddrizzarlo utilizzando un morsetto da carpentiere e forzandolo lateralmente.

Per evitare di rovinare il bompresso, interporre un pezzo di legno tenero o plastica e uno straccio.

Quando il rullo dell'ancora sarà centrato, praticare i fori "A" e inserire i bulloni in dotazione, quindi stringere bene.

Il rullo ancora si schiaccerà contro le travi, eliminando anche il gioco del tirante rigido e bloccando il bompresso in ogni sua parte.

A questo punto non vi resta che ricontrollare il serraggio di tutti i bulloni e l'installazione può considerarsi terminata.

Dovrete solo inserire l'ancora nuovamente

The last stage of the installation consists in fixing the roller still laterally to the beams.

In the event that the positioning of the beams on the hull is not perfectly symmetrical on the two sides, the roller of the anchor will be slightly crooked compared to the bowsprit.

In this case you can straighten it by using a carpenter's clamp and forcing it to the side.

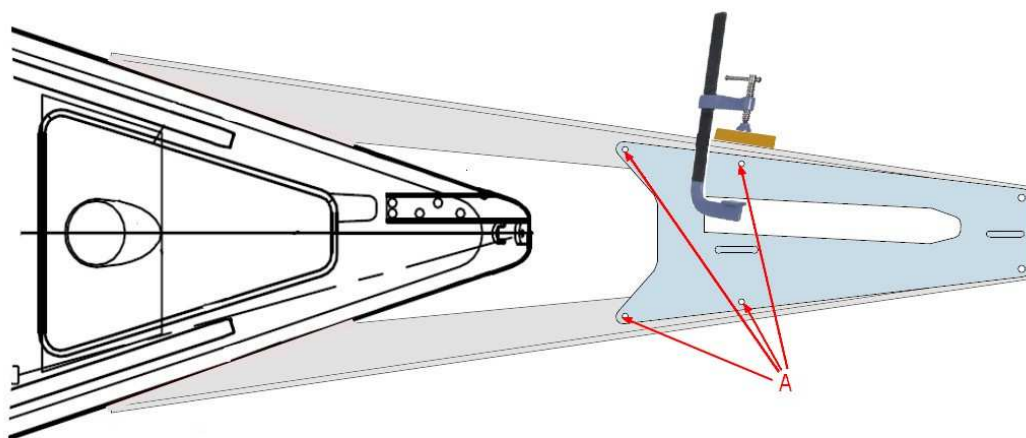
To avoid damaging the bowsprit, place a piece of soft wood or plastic and a rag in between.

When the anchor roller is centred, drill holes "A" and insert the bolts provided, then tighten securely.

The roller will still press against the beams, also eliminating the play of the rigid rod and blocking the bowsprit in all its parts.

At this point you just have to check the tightening of all the bolts and the installation can be considered finished.

You will only have to insert the anchor again



Installazione dell'ancora

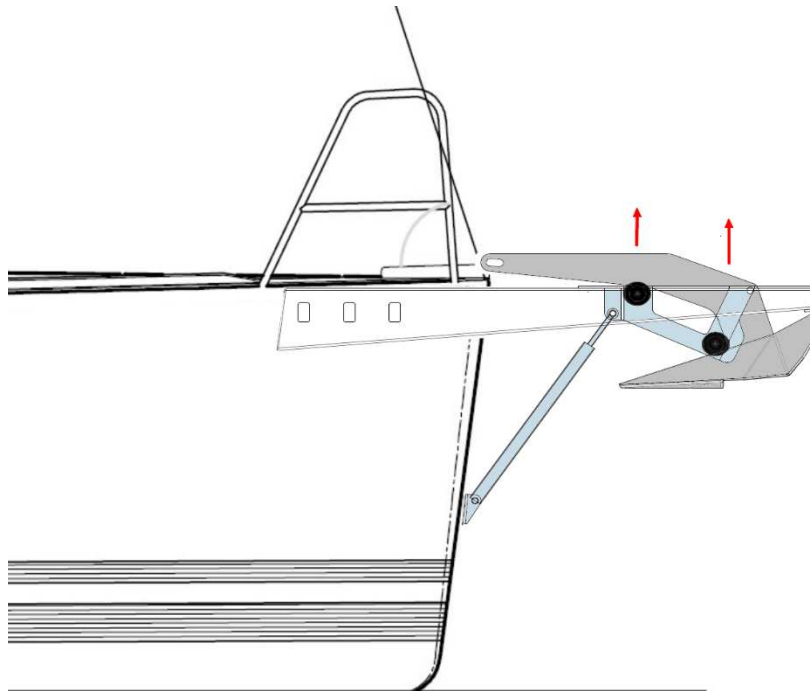
Per installare l'ancora è necessario staccarla dalla catena, quindi inserire la catena all'interno del musone facendo attenzione a farla passare sopra entrambi i due rulli.

Quindi agganciare la catena all'ancora e issarla.

Anchor installation

To install the anchor, it is necessary to detach it from the chain, then insert the chain inside the roller, making sure it passes over both rollers.

Then hook the chain to the anchor and hoist it.



Rifiniture

Una volta completata l'installazione, possiamo migliorare l'estetica facendo una sigillatura dei bordi con silicone neutro, Sikaflex o MS Polimero

Stendere del nastro da carrozziere lungo i bordi di contatto della delfiniera allo scafo, da entrambi i lati sia sulla delfiniera che su lo scafo, applicare il sigillante sui bordi, stendere il sigillante con un dito bagnato o insaponato fino a lisciare bene il sigillante, aspettare qualche minuto e prima che il sigillante sia completamente seccato, togliere il nastro di carta.

Per questa operazione è opportuno utilizzare dei guanti di lattice per evitare i contatti con la pelle.

Finishing

Once the installation is complete, we can improve the aesthetics by sealing the edges with neutral silicone, Sikaflex or MS Polymer

Apply masking tape along the contact edges of the bowsprit to the hull, on both sides of both the bowsprit and the hull, apply the sealant on the edges, spread the sealant with a wet or soapy finger until the sealant is smooth, wait a few minutes and before the sealant has completely dried, remove the paper tape.

For this operation it is advisable to use latex gloves to avoid contact with the skin

ELENCO ATTREZZATURE NECESSARIE

Utensili:

- Trapano a batteria con mandrino 13mm
- Nastro di carta
- 2 Cavalletti in legno
- Morsetto da falegname
- Chiave fissa diam. 24mm (solo per UBV40-UBV45-UBV50-UBW50)
- Chiave fissa da 19mm
- Chiave fissa da 13mm
- Chiave a brugola da 8mm
- 2 Chiavi brugola da 5mm
- Tubetto di silicone Sikaflex o neutro
- Pistola per silicone
- Materiale per pulizia, stracci e acetone
- Guanti lattice

Punte trapano

- Diametro 16mm con riduzione 13mm (solo UBV40-UBV45-UBV50-UBW50)
- Diametro 12mm
- Diametro 8mm
- Cordless drill with 13mm chuck

LIST OF NECESSARY EQUIPMENT

Tools:

- Cordless drill with 13mm chuck
- Paper tape
- 2 wooden trestles
- Carpenter's clamp
- Spanner 24mm (only for UBV40-UBV45-UBV50-UBW50)
- 19mm spanner
- 13mm spanner
- 8mm Allen key
- 2 Allen keys 5mm
- Sikaflex or neutral silicone tube
- Caulking gun
- Cleaning materials, rags and acetone
- latex gloves

Drill bits

- 16mm diameter with 13mm reduction (UBV40-UBV45-UBV50-UBW50 only)
- Diameter 12mm
- 8mm diameter

consigliamo di ricontrollare il serraggio dei dadi di aggancio, sia della delfiniera che del tirante, dopo qualche utilizzo sia delle vele che dell'ancora.

Se dopo aver eseguito l'installazione vorrete inviarci qualche foto, è sempre una cosa gradita che ci permette di verificare e migliorare costantemente i nostri prodotti e il grado di personalizzazione ai vari modelli di barche.

we recommend that you double-check the tightening of the coupling nuts, both on the dolphin striker and on the tie rod, after a few uses of both the sails and the anchor.

If after installing the installation you want to send us some photos, it is always a welcome thing that allows us to check and constantly improve our products and the degree of customization to the various boat models.



www.goldservicerigging.it

Gold Service sas
Via bagnolo, 43 48125 Casemurrate
Ravenna
Italia
phone +39 0544 554341
338 6305338
mail - info@goldservicerigging.it